

face and more  
**f&m**  
Beauty — Family — Fitness

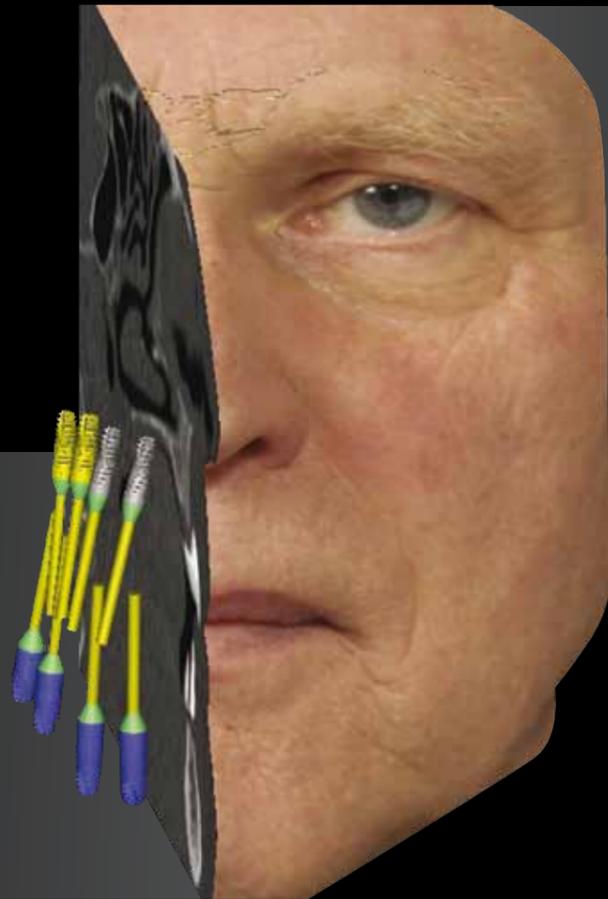
LIFESTYLE

DEPARTMENT

INNOVATIONS



... für alle, die glauben,  
sie hätten schon alles gesehen!



metamorphoses of smile  
Buch in streng limitierter Auflage für Künstler und Ästheten  
der Zahnmedizin, Zahnchirurgie und Zahntechnik

# IMPRESSUM

## EDITORIAL // GRAFIK

### FACE AND MORE



#### Face and more

Magazin für Zahnmedizin, Kultur und Lebensart verbindet fachspezifische Publikationen über Innovationen auf dem Gebiet der Zahnmedizin und Zahntechnik. Face and More ist eine Kommunikationsplattform für Zahnärzte, Oralchirurgen, Plastische Chirurgen, Zahntechniker und Labore.

#### Herausgeber/editor:

ZM Media  
Breite Straße 16, 18055 Rostock

#### Wissenschaftl. Beratung/scientific advice:

Dr. Dr. Steffen Hohl, Dr. Arvid Langschwager, Dr. Michael Hopp

#### Redaktion:

DCM GmbH, Julia Gepner  
Orthografische, stilistische Beratung Johann Christoph Lohff

#### Grafik:

Sertan Oyman & Moritz Carstens

#### Bildmaterial:

Thomas Ulrich

#### Druck:

Stadtdruckerei Weidner GmbH Rostock

Beiträge Dritter geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Speicherung und Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Nutzung elektronischer Medien sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers gestattet. Gerichtsstand ist Rostock.

# INHALTSVERZEICHNIS

## CONTENTS

Workshop in Rostock  
Seite 4-7



Verbindung schaffen...  
Seite 10-15



Veneers - Kleine Kunstwerke aus Keramik  
Seite 18-19



MODERN - SCHÖN - 3D  
Seite 36-43



The Queen Of Veneers  
Seite 52-53



Eine schöne Nase - 3D  
Seite 56-60



# Workshop in Rostock

Prof. Tanaka und Prof. Barghi bei DCM zu Besuch / *Prof. Tanaka and Prof. Barghi visit DCM*



Es begann auf der IDS 2009 in Köln: Prof. Asami Tanaka aus Japan und Prof. Nasser Barghi aus Texas staunten nicht schlecht über die hotbond-Produkte der Firma DCM. „Keramik löten?? Womit man vor wenigen Jahren im Physikum durchgefallen wäre, das war jetzt auf der IDS zu sehen und darf wohl den Begriff ‚Revolution‘ zu Recht tragen: Mit Hilfe eines Glaslotes gelingt eine stoffschlüssige dreidimensionale Verbindung zwischen den ZrO<sub>2</sub>-Gerüsten.“ (Zahnarzt Praxis 12/2009)



Die intensiven Gespräche auf der Messe reichten den Interessenten aus der Ferne nicht aus. Gern folgten Sie der Einladung von Geschäftsführer Milija Mitrovic und seinem Team sowie Dr. Barbara Lohff, Dr. Catrin Eilert und Dr. Jörg Jürgens. Die Ärzte führten die Gäste und deren Begleitungen durch das moderne zahnärztliche und oralchirurgische Behandlungszentrum. Schnell wurde klar: Praxen und Dentaltechnik arbeiten hier eng zusammen. Und auch sonst sicherte sich die ZM Präzisionsdentaltechnik mit ihrer in der heutigen Zeit außergewöhnlichen Philosophie GEGEN den „Immer-billiger-wahn“ und FÜR sehr hochwertige Arbeiten aus Vollkeramik, Implantat- und Veneerversorgungen die Sympathien der Kunden: seine ausgesprochene Exklusivität und Ausnahme, die den Besuchern bei der Laborführung nicht verborgen blieb.

*It started at the IDS 2009 in Cologne: Prof. Asami Tanaka from Japan and Prof. Nasser Barghi from Texas were quite astonished at the hotbond products from the company DCM. "Soldering ceramic?? Something you could have failed a physics course with a few years ago was now on display at the IDS and is probably entitled to be called a 'revolution'. Using a glass solder, a material, three-dimensional bond can be produced between ZrO<sub>2</sub> frames." (Zahnarzt Praxis 12/2009)*



*The intensive talks at the fair were not enough for these interested visitors from far away. They were happy to accept the invitation from Managing Director Milija Mitrovic and his team, and also Dr. Barbara Lohff, Dr. Catrin Eilert and Dr. Jörg Jürgens. The doctors led the guests and their accompanying visitors through the modern dental and oral-surgery treatment centre. It quickly became clear that practices and dental technology work in close cooperation here. And in other respects too, the ZM precision dental technology ensured the good will of the customers, with its – for the present times - unusual philosophy AGAINST the mania for cheapness and FOR very high-quality work in full ceramic, implants and veneer supplies. This pronounced exclusivity and exceptionalness was also evident to the visitors on the laboratory tour.*

 Prof. Tanaka und Prof. Barghi ließen sich von dem Workshop bei DCM in Rostock inspirieren.

 *Prof. Tanaka and Prof. Barghi allow themselves to be inspired by the workshop at DCM in Rostock.*

Anwesend waren die Enthusiasten der ersten Stunden, die die gesamte Entwicklung von hotbond begleitet und mitbestimmt haben: Frau Aurica Zothner, Geschäftsführerin und Ideengeberin und Herr Dr. Arvid Langschwager können bereits auf über sechs Jahre gemeinsame Arbeit mit verlöteten Zirkoniumdioxidstrukturen zurückblicken. Gemeinsam mit dem ZTM Christian Moss, Hamburg, haben sie Höhen und Tiefen erlebt und wurden letztlich für ihre Beharrlichkeit mit der Entwicklung und Zulassung ihrer Produkte der hotbond-Familie belohnt. Der Dreitagebesuch vom 10.-13.Mai 2009 zeichnete sich durch gegenseitiges Kennenlernen aus, wobei beide Seiten profitierten und voneinander lernen konnten. Den wissenschaftlichen Teil der Veranstaltung startete der namhafte Referent Dr. Michael Hopp, Berlin, der über die Möglichkeiten und grundlegenden Verarbeitungsschritte der hotbond-Produkte informierte, die werkstoff-technischen Grundlagen darlegte und den Gästen zu Fragen der durchgeführten Testungen, Einordnung zu verschiedenen Normen und vielem mehr Rede und Antwort stand. Neben den

*The enthusiasts who were there from the start were present: the people who have accompanied and helped to form the entire development of hotbond: Ms Aurica Zothner, managing director and idea-giver, and Dr. Arvid Langschwager can already look back on over 6 years of work together on soldered zirconium dioxide structures. Together with ZTM (Master Dental Technician) Christian Moss, Hamburg, they have experienced the highs and lows and were in the end rewarded for their perseverance by the development and approval of their products in the hotbond family. The three-day visit from 10th – 13th May 2009 was characterised by getting to know each other, from which both sides benefited and were able to learn from each other. The scientific part of the event was started by the renowned speaker Dr. Michael Hopp, Berlin, who spoke of the possibilities and fundamental process steps of the hotbond products, gave a summary of the material-technical basis and answered the guests' questions on the tests carried out, classification by different standards and much more besides. As well as the various dental technical in-*



Während des wissenschaftlichen Vortrages von Dr. Hopp hörten alle Teilnehmer interessiert zu  
*During the scientific lecture of Dr. Hopp all those attending listened with interest*

Prof. Asami Tanaka mit Frau und Prof. Nasser Barghi fühlten sich rundum willkommen beim DCM-Team in Rostock

*Prof. Asami Tanaka with wife and Prof. Nasser Barghi felt thoroughly welcomed by the DCM-Team in Rostock*



verschiedenen zahntechnischen Neuerungen übte eine Buchvorstellung über ästhetische, innovative Lösungen in Keramik unter Verwendung der hotbond-Technologie Faszination auf die Besucher aus. Das Buch „metamorphoses of smile“ ist abseits aller Konventionen der Fachbuchgestaltung und damit exklusiv. Innovativ und ästhetisch zeigte es den Gästen die erweiterten Möglichkeiten von Beratungen auf verschiedenen Ebenen von Behandler – Patient, Zahnarzt – Techniker und Zahnarzt – Chirurg. Weiter ging es ganz im Zeichen der Praxis. Unter Leitung der Zahntechniker Aurica Zothner, Christina Wels und René Friedrich hatten die Besucher die Möglichkeit, alle hotbond-Produkte praktisch kennen zu lernen, die Arbeitsschritte selbst auszuführen und zu prüfen, welche Verbundqualität erreicht wurde. DCM zeigte, dass hinter der Produktbeschreibung eine praktisch anschau- und fühlbare Wahrheit steht, die sich nicht hinter geschlossenen Labortüren zu verstecken braucht. Rahmenbildend stand natürlich noch „Rostock“ auf dem Programm. Die Hansestadt zeigte sich von ihrer schönsten, sonnigen Seite und rundete den Besuch der Gäste ab. Neben den vielen wissenschaftlichen Gesprächen, praktischen Erfahrungen und Synergien bereicherten auch persönliche Gespräche, gemeinsame Abendessen und Sightseeing den Workshop. Aus dem anfänglichen Interesse sind Sympathie und wissenschaftliche Anerkennung geworden. Es wird sich zeigen, ob daraus auch eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Zukunft erwachsen wird.

*novations, a book presentation about aesthetic and innovative solutions in ceramics using hotbond technology fascinated the visitors. The book “metamorphoses of smile“ ignores all conventions of reference book design and is thus exclusive. Innovatively and aesthetically, it showed the guests the extended possibilities of consultations at different levels of treating professionals – patient, dentist – technician and dentist – surgeon. The tour then focussed entirely on practical aspects. Under the direction of the dental technicians Aurica Zothner, Christina Wels and René Friedrich, the visitors had the opportunity to get to know all hotbond products in practice, to carry out the work stages themselves and to check what quality of bond was achieved. DCM showed that behind the product description there is a practical, visible and tangible truth that does not need to be hidden behind closed laboratory doors. Of course, “Rostock“ was still on the accompanying programme. The Hanseatic city showed itself from its most beautiful, sunny side and rounded off the guests' visit. As well as the many scientific conversations, practical experiences and synergies, the workshop was also enriched by personal conversations, an evening meal together and sightseeing. The initial interest had turned into good will and scientific recognition. Perhaps even international cooperation may grow from this in the future.*

# Zahnartzsuche mit Biss

Search for a dentist



Über 1,5 Mio. Menschen informieren sich jährlich auf dem Portal der Zahnmedizin über Zahngesundheit und suchen einen Zahnarzt. Wir finden den Zahnarzt, Kieferorthopäden oder MKG-Chirurgen, den sie suchen: Spezialisten für Implantologie und Parodontologie, Spezialisten für Zahnarztangst und Ästhetische Zahnheilkunde. Eine Plattform, auf der Patienten ihren Zahnarzt finden.



*Every year over 1.5 million people catch up on dental health topics on [www.portal-der-zahnmedizin.de](http://www.portal-der-zahnmedizin.de) and search for a dentist. We find the dentist, orthodontist or oral and maxillo-facial surgeon you are searching for: Specialists for implants, periodontosis, dental fear or dental aesthetics in Germany. An internet portal on which patients find their dentist.*

[www.portal-der-zahnmedizin.de](http://www.portal-der-zahnmedizin.de)

# Verbindungen schaffen ... im Mund



Innerhalb der letzten Jahre ist durch innovative Entwicklung das Einheilen von Zahnimplantaten absolut sicher geworden. Dieser langfristige Erfolg ist heute unter Berücksichtigung einiger Faktoren möglich. Ein entscheidender Baustein zum Erfolg sind hierbei die Art und das Material des Zahnersatzes. Im gingivalen Bereich ist Zirkonoxid eine unverzichtbare Komponente für die Gewebsbestimmung. Eine natürliche Anlagerung des Zahnfleisches, wie am eigenen Zahn, kann nur mittels dieses Werkstoffes entstehen. Einfügen der Titanbasen mit Zirkonoxid war bisher nur mit Kunststoffen möglich, verbunden mit allen Nachteilen dieses Werkstoffes.



Implantatpfosten, durch das revolutionäre Hotbond Verfahren ist die feste Verbindung von Implantattitan und Zirkonkeramik möglich.



*Within the last few years, the healing of dental implants has become entirely safe thanks to innovative development. This long-term success is now possible when several factors are taken into account. A decisive role in this success is played by the type and material of the tooth replacement. The zircon dioxide ceramic is an indispensable component in the gums. A natural accumulation of gum tissue, as on one's own teeth, can only occur if this material is used. Because of problems in the materials technology it was previously not feasible to produce a firm join between the titanium of the implant and the zircon ceramic of the im*



*Implant rods, thanks to the revolutionary Hotbond process it is possible to join implant titanium firmly to zircon ceramic.*



Die reine, dreidimensionale Individualität von Implantatpfosten verhilft Zahnersatz erst zu echter Schönheit und Natürlichkeit.



*The pure three-dimensional individuality of implant rods helps dental prostheses to achieve genuine beauty and naturalness.*

Durch das Hotbond-System und tizio sind nun innovative Werkstoffe am Markt, die eine langfristige und feste Verbindung von Titan und Keramik ermöglichen. Technisch gesehen handelt es sich um ein Glaslot, das auf einem silicatischen Glas basiert. Es existieren bereits, für unterschiedliche Indikationen, verschiedene Lote.

*plant rods. Thanks to Hot Bond, Zirconnect and many others, there are now innovative materials on the market that allow a long-lasting and firm join between the titanium and the ceramic. From a technical standpoint it is a glass solder based upon a siliceous glass. Different solders already exist for various indications.*



Die Evolution eines Implantatpfostens bis hin zur Kontrolle der Passgenauigkeit durch ein Mikro CT. Diese Kontrollverfahren stehen momentan ausschließlich großen Forschungszentren zur Verfügung

*The evolution of an implant rod up to checking its accuracy of fit using a micro CT. These checking procedures are currently only available to large research centres.*

# FIT SCHÖN GESUND.de

FIT SCHÖN GESUND.de - das erste übergreifende Gesundheitsnetzwerk

FIT SCHÖN GESUND präsentiert ein einzigartiges Angebot auf dem Markt:

Unter dem Dachportal [www.fitschoengesund.de](http://www.fitschoengesund.de) werden hochwertige Websites mit starken redaktionellen Inhalten gebündelt. Der ganzheitliche Ansatz umfasst die Themenbereiche Health, Food, Beauty, Fit- und Wellness. FIT SCHÖN GESUND unterstreicht den Trend einer gesundheitsbewussten Gesellschaft und setzt die Impulse unterhaltend um.

Über 5,4 Millionen Besucher nutzen das Netzwerk regelmäßig.

FIT SCHÖN GESUND.de - the first successful vertical health network in Germany

FIT SCHÖN GESUND offers a unique web portfolio in the german health market:

The top online destination [www.fitschoengesund.de](http://www.fitschoengesund.de) aggregates high quality websites with rich editorial content. The holistic approach includes the topics Health, Food, Beauty, Fit- und Wellness. FIT SCHÖN GESUND underscores the general trend of a health-conscious society and implements impulses in an entertaining way.

More than 5.4 million visitors use the network regularly.



Veneers -

## Kleine Kunstwerke aus Keramik

Die 28-jährige Ärztin fragt mich: „Herr Kollege, können Sie mir mit meinen Frontzähnen helfen? Ich hatte mit 18 Jahren einen Unfall im Schwimmbad, und seitdem wurden mir von verschiedenen Zahnärzten Kunststoff-füllungen gemacht, die alle schon nach kurzer Zeit nicht mehr ansehnlich waren oder sogar von vornherein nicht ästhetisch aussahen!“ Der klare Wunsch der jungen Frau war es, schöne Frontzähne zu haben, am besten durch einen absolut haltbaren Zahnersatz. Dies ist seit kurzer Zeit mit sogenannten non- oder minimal-invasiven Veneers (hauchfeinen Keramikschaalen) möglich. Mit Hilfe dieser speziellen Technik können gerade Frontzähne ästhetisch und haltbar rekonstruiert werden.

Veneers -

## Little ceramic work of art

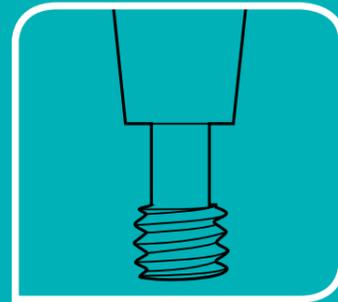
*The 28-year-old doctor asks me: „Excuse me, could you help me with my front teeth? I had an accident at the swimming baths when I was 18 and since then different dentists have made me plastic fillings, all of which either looked unsightly after only a short while or even looked unattractive right from the outset!“ The young woman clearly wanted to have beautiful front teeth, preferably with an absolutely durable dental prosthesis. This has recently become possible, with so-called non- or minimally-invasive veneers (wafer-thin ceramic linings). Using this special technique, front teeth in particular can be reconstructed in an aesthetically pleasing and long-lasting way.*



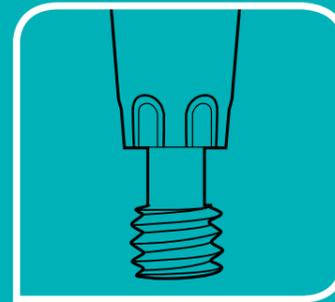
NEU

NEUE HORIZONTE MIT ANKYLOS® C/X:  
**ENTDECKEN SIE**  
die Option der Indexierung

Mit TissueCare  
Verbindung



Mit TissueCare  
Verbindung UND Index



Seit mehr als 20 Jahren steht **ANKYLOS®** mit der Hart- und Weichgewebe erhaltenden TissueCare Konusverbindung für dauerhafte rot-weiße Ästhetik.

Wählen Sie jetzt und nur bei **ANKYLOS® C/X**:

- Indexierte Prothetikaufbauten für die einfache und eindeutige Platzierung
- Nicht-indexierte Aufbauten wenn freie Positionierbarkeit von Vorteil ist
- Beides mit der TissueCare Verbindung für optimale Stabilität und Rotationssicherung

Neugierig auf **ANKYLOS® C/X**?

<http://ankylos.dentsply-friadent.com>

**ANKYLOS®** | **DENTSPLY**  
FRIADENT



# Kleben Sie noch oder löten Sie schon keramisch?



**Zirkondioxid-Lötung  
vor dem keramischen Brand**



**Titan-Zirkon-Lötung  
der Abutments**



Weitere Informationen finden Sie unter [www.dcm-management.de](http://www.dcm-management.de)

Dental Creativ Management GmbH  
Breite Straße 16 · 18055 Rostock

Tel. +49 (03 81) 203 55 88  
Fax +49 (03 81) 203 55 89

[www.dcm-management.de](http://www.dcm-management.de)  
[info@dcm-management.de](mailto:info@dcm-management.de)

# Restaurant & Cafe, Bistro-Bar mit Raucherlounge



Das traditionsreiche Restaurant „Zum Bäcker“ ist die älteste Gaststätte in Blankenese, seit 1733 direkt am Elbstrand mit Südwest-Blick bietet das Restaurant Platz für 150 Gäste. Weitere 50 Plätze finden Sie auf unserer gemütlichen Terrasse, geschützt durch eine 126jährige Linde. Besonders beliebt sind unsere Räumlichkeiten bei Feierlichkeiten jeder Art. Ob Hochzeit, Geburtstag, Tagungen, Geschäftsessen oder Kongresse mit individuell abgesprochenen Buffets oder Menüs. Das gastronomische Angebot unseres Hauses bietet vor allem saisonale mediterrane Köstlichkeiten. Komplettiert wird die Küche durch ein sehr umfangreiches und ausgewähltes Getränkeangebot. Gerne verkostet werden die beliebten Biere der Hamburger Brauereien.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



*The traditional restaurant „Zum Bäcker“ is the oldest restaurant in Blankenese, Germany, since 1733. It lies directly on the beach of the River Elbe and has a view spanning south-west. The restaurant has places for 150 guests. You can find a further 50 places on our comfortable terrace which is sheltered by a 126 year old lime tree. The amount of space we provide for festivities of all kinds is very popular, whether it is a wedding, birthday, conference, business meal or congress with individually arranged buffets or menus. The gastronomical offer of our hotel mainly offers seasonal Mediterranean delicacies. The kitchen is made complete by the very extensive and carefully selected choice of drinks. Guests always enjoy tasting the popular beers of the Hamburg breweries.*

*We look forward to your visit.*



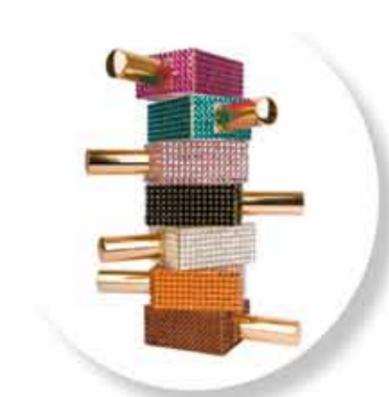
Hochzeitsfeier / wedding ceremony



Inhaber / owner : Ihsan Selcuk



# FASHION NEWS



# LIFESTYLE NEWS



**RAFFINIERT**  
Das Modelabel Comma führt ab April auch Cocktailkleider. [www.comma-fashion.com](http://www.comma-fashion.com)

**WILDE SOHLE**  
Kunstvolle Plateau-Sandale im angesagten Afrika-Look. Von Dior, um 1.000 €.

**HOCHSTAPLER**  
Von wegen: Die limitierte Parfum Kollektion hält was Sie optisch verspricht. Besetzt mit Swarovski-Kristallen. Von Parfümerie Brückner, 99 €.

**VERSPIELT**  
Schwarz-weiß gestreifter Beachball aus Kunststoff mit Logo. Von Y-3, 80 €. [www.adidas.com](http://www.adidas.com)



**KROKO LOVE**  
Besonders hip am Handgelenk: Die Armreife in Krokodil-Optik von Jil Sander, Preis auf Anfrage.



**GROBARTIG**  
Kunstvolle XXL-Ketten sind das It-Accessoire der Saison. Hier mit goldenen Perlen von Mango, 69 €.



**HOME ZONE**  
My home ist my castle: Geschmackvolle Deko für das geliebte Heim gibt es bei [www.zarahome.com](http://www.zarahome.com)



**DAVID SMITH**  
Nach bis zum 3. Mai zeigt das Lehmbruck Museum in Duisburg die Ausstellung „Working Surface“ mit rund 50 Werken des berühmten amerikanischen Stahlbildhauers.



**REISELUST**  
Neuaufgabe eines Klassikers: Der Koffer „Valise UL“ in poppigen Farben. Von Hermès, Preis auf Anfrage.



**HELLO AGAIN!**  
Stylish: Das neue Mobiltelefon von Hugo Boss. Erhältlich in den Hugo Boss Stores, um 500 €.

**TREND-LOOK:**  
FIGURBETONT UND TRANSPARENT IN SEXY SCHWARZ!



**GEMÜTLICH**  
Wird es mit der neuen H&M Home Kollektion. Erhältlich über [www.hm.com](http://www.hm.com) und Katalog.



**FASHION FLITZER**  
Stylish: „Smart fortwo Taile H edition“ mit Lederausstattung von Hermès. Über Como-Group, ab 38.000 €.

**KULTUR & DESIGN DER FRÜHLING IM KUNSTRAUSCH**



**WEGBEREITER**  
Das Bildband „drei“ zeigt das Triptychon in der Moderne. Von HatjeCantz. Ausstellung: Kunstmuseum Stuttgart 7.2.-14.6.2009.



Treten Sie ein –  
in eine Welt voller Vorzüge und Annehmlichkeiten.

Step into  
a world of pleasure and comfort.

Die Platinum Card von American Express eröffnet Ihnen ein wohl einzigartiges Spektrum von Vorteilen. Kaum eine andere Kreditkarte verwöhnt ihre Besitzer mit solch exquisiten Privilegien und Vorzügen. Durch einen persönlichen Service, der fast keine Grenzen kennt und weltweite Leistungen, die das Leben noch angenehmer und entspannter machen. Lernen Sie jetzt die Platinum Card bevorzugt kennen. Als Leser von Face & More entfällt für Sie die sonst übliche Aufnahmegebühr von 250,- Euro. Weitere Informationen unter [www.americanexpress.de/faceandmore](http://www.americanexpress.de/faceandmore)

The American Express Platinum Card offers you a unique variety of advantages. Hardly any other credit card provides its holder with such a range of privileges and advantages. By using personal services that have almost no limitations, and world-wide benefits that make life more pleasant and relaxed. Get to know the Platinum Card now – the regular admission fee of 250,- Euro will be waived for readers of Face & More (this offer is only valid for German residents). Further information at [www.americanexpress.de/faceandmore](http://www.americanexpress.de/faceandmore)



**ERDIG**  
Lidschatten „5 Couleurs 553“, 49 €. Lippenstift „High Shine 220“, Beides von Dior.



**ERSTE HILFE**  
Glätter Trockenheitsfältchen: „Skin Life SOS Hydra Repair“ von Helena Rubinstein, 65 €.

**SUMMER TIME**  
Die Make-Up Artisten von Max Factor kreierten für den Sommer 2009 eine neue Make-up Linie. Hier zum Trend: „Nude Colour“ Lipfinity Colour in „Gloss“, 14 €. Eyeshadow, 10 €. Mascara, 13 €.



**GUTE TAT**  
I.C.O.N engagiert sich für eine gute Sache: Von jeder verkauften Flasche geht ein bestimmter Prozentsatz an die Krebsforschung.

**HAARIGE SACHE**  
„Inner Home“ ist eine kräftigende und regenerierende Pflege für widerstandsfähiges Haar. Von I.C.O.N., um 19 €.

**NEUE MAKE-UP & PFLEGE  
KREATIONEN FÜR DEN  
PERFEKTEN  
LOOK**



**PERFEKTIONIST**  
Der Lippenstift „Perfect Rouge“ verspricht vollendete Farbtreue, intensiven Glanz und brillantes Volumen. Von Shiseido, 24 €.

**POLSTERSTOFF**



Der neue „Collagen-Effekt“ steckt in dieser hautperfektierenden und mattierenden Anti-Falten-Pflege von Helena Rubinstein. Die Haut wird intensiv aufgepolstert, sichtbar verfeinert und geglättet. 50 ml um 85 €. Erhältlich ab April 2009.

**KAMPFGEIST**

Wundermittel gegen Fett-pölsterchen: Der Dior Svelte Reversal-Wirkstoffkomplex wirkt aktiv auf allen Ebenen der Fettzellen. Für herrlich samtige Haut und gestraffte Oberschenkel. Erhältlich ab Mitte März 2009. Von Dior, 200 ml um 58 €.



**TON-KUNST**

Inspiziert von Gemälden des Künstlers Mark Rothko schuf Top-Visagistin Val Garland, Make-up-Direktorin bei Yves Saint Laurent Beauté die: „Palette d'Artiste“. Von YSL, um 49 €.



**ZOOM-EFFEKT**

Der „Collagenist Lip Zoom“ ist ein volumengebender Anti-Falten-Lippenbalsam. Er regt die Collagen-Produktion an und verleiht den Lippen von innen heraus mehr Prallheit und Volumen. Von Helena Rubinstein, 1,5 ml um 42 €. Erhältlich ab April 2009.



# Die Zukunft ist 3-dimensional

Interview mit Dr. Werner Groll, Geschäftsführer DENTSPLY Friadent

“ Patienten wünschen sich heute von Ihrem Zahnarzt schöne Zähne aus natürlichen Materialien. Dies ist durch die Anwendung von 3D Technik möglich. Einerseits werden Implantate 3-dimensional gesetzt, aber auch Zahnersatz aus moderner Keramik, wird in der Formel 1 mittels CAD/CAM -Verfahren produziert. Die Firma Friadent steht seit 25 Jahren in der Pole-Position dieser Techniken. ”

**Face+more:** *Herr Dr. Groll, Sie feiern dieses Jahr Ihr 25-jähriges Firmenjubiläum: Damit sind Sie ein Urgestein der Branche. Dieses Jahr wurde unter Ihrer Führung mit ExpertEase und CAD/CAM der Bereich digital dentistry verstärkt. Erzählen Sie uns, wie alles begann und woher Ihre große Leidenschaft für die Implantologie kommt?*

**Dr. Groll:** 1984 habe ich angefangen bei Degussa zu arbeiten, nachdem ich mit Unterstützung der Degussa schon meine Dissertation im Fachbereich Werkstoffkunde geschrieben habe. Nach einigen Jahren in der Entwicklung habe ich mich mit dem Aufbau der Abteilung „Neue Geschäfte“ beim damaligen Geschäftsbereich Dental der Degussa AG stärker auf unternehmerische Aspekte konzentriert. Im Rahmen dieser Tätigkeit habe ich dann das ANKYLOS-System ins Haus geholt und

die Implantatsparte aufgebaut. Nach der Akquisition der heutigen DeguDent und Friadent durch DENTSPLY im Jahre 2001 haben wir die beiden Implantataktivitäten in der Friadent zusammengeführt, und ich bin 2002 in die Geschäftsführung der DENTSPLY Friadent eingetreten. Was mich motiviert? Implantologie ist für mich nach wie vor der spannendste Bereich der Zahnmedizin. Sie ist sehr facettenreich, sowohl technologisch als auch vertrieblich, und hat immer noch ein großes

Potenzial für Weiterentwicklungen. Daher kann man sehr kreativ arbeiten und aus verschiedenen technischen Gebieten etwas einbringen. Für die nächsten Jahre wünsche ich mir, dass wir weiter die Entwicklung der Implantologie wesentlich mitbestimmen können, Patienten und Behandlern zuverlässige und moderne Therapien anbieten und unsere Partner sowohl fachlichen als auch klinischen Erfolg mit der Anwendung der Implantologie in Ihrer Praxis haben

**Face+more:** *Wie geht es DENTSPLY Friadent in diesen turbulenten wirtschaftlichen Zeiten im Markt? Wie schätzen Sie das Marktpotenzial der nächsten Jahre ein?*

**Dr. Groll:** Die angespannte wirtschaftliche Lage hat sicherlich auch die Implantologie beeinflusst.

Als Wahlleistung hängt die Entscheidung des Patienten, die Behandlung gerade jetzt machen zu

lassen, eben auch sehr stark von der Sicherheit des zur Verfügung stehenden Einkommens ab.

Unter den gegebenen Rahmenbedingungen sind wir aber in der DENTSPLY Friadent zufrieden, was man unter anderem daran sieht, dass wir auch in 2008 ein über dem Markt liegendes Wachstum erreicht haben. Ich bin fest davon überzeugt,

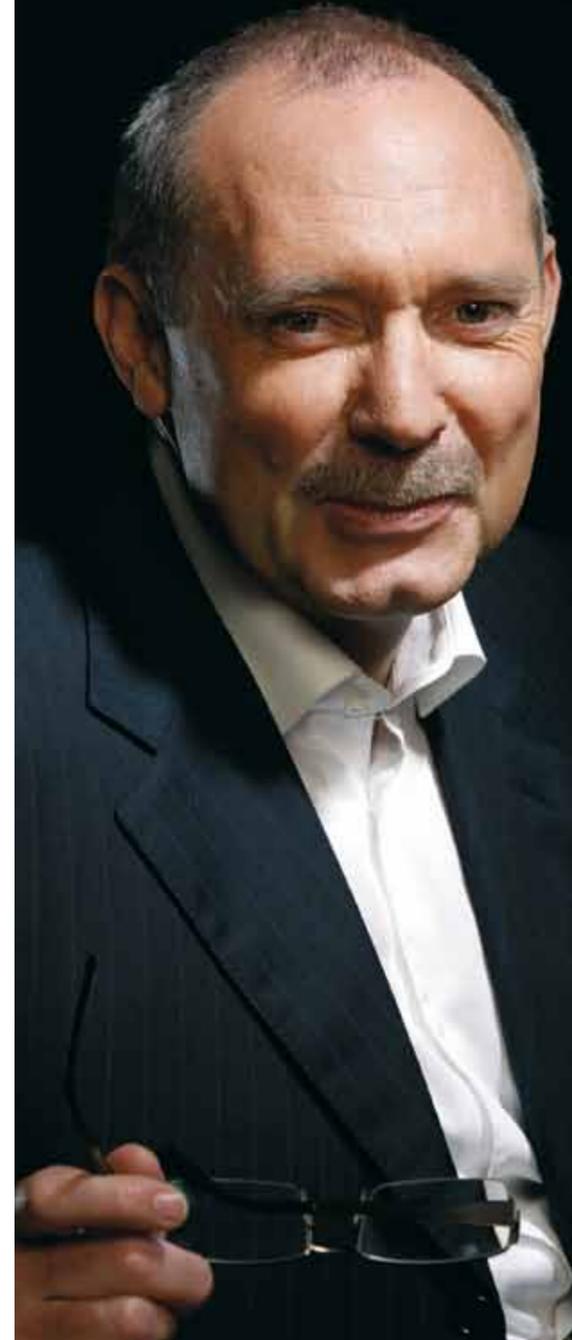
dass der Implantatmarkt wieder an Fahrt aufnimmt, sobald die wirtschaftliche Lage sich verbessert, weil der grundsätzliche Bedarf und die grundsätzlichen Treiber für die Implantatbehandlung sich nicht verändert haben. Die Menschen wer-

den zwar immer älter, sie fühlen sich dabei aber jünger und aktiver als früher. Ihr Wunsch nach fest sitzendem, natürlich wirkendem Zahnersatz wird daher auch in Zukunft Bestand haben

**Face+more:** *DENTSPLY Friadent hat sich in den letzten Jahren stark entwickelt. Sie selbst beschreiben das Unternehmen als „One-Stop-Shop“ der Implantologie. Wie sehen Sie sich in der DENTSPLY-Familie?*

**Dr. Groll:** Wir sind bei DENTSPLY in einen weltweiten Dentalkonzern eingebettet, der nicht nur Implantate anbietet, sondern das gesamte Spektrum an qualitativ hochwertiger Zahnmedizin. DENTSPLY begleitet den Zahn durch sein gesamtes Leben. Somit meine ich bei dem „One-Stop-Shop“ die gesamte DENTSPLY. Falls der Zahn nicht mehr erhalten werden kann, bieten wir von DENTSPLY Friadent alle Materialien an, die für die Implantologie nötig sind. Und natürlich wollen wir unsere Angebote kontinuierlich ausbauen. Auf der diesjährigen IDS konnten wir mit der 3D-Planungs-Software ExpertEase und den CAD/

CAM gefertigten Stegen und Brückenkonstruktionen wieder einen großen Schritt in Richtung digital dentistry machen. Auch die Weiterentwicklung von ANKYLOS C/X war ein Thema. Zusätzlich unterstützen wir unsere Kunden mit unserem Praxiserfolgsprogramm steps®.





**Face+more:** *Was ist das Erfolgsrezept von DENTSPLY Friadent?*

**Dr. Groll:** Wir wollen unsere Kunden erfolgreich machen, ihr vertrauensvoller Partner für Praxiserfolg sein. Der Erfolg unserer Kunden hängt vor allem von der Bereitschaft der Patienten ab, sich implantieren zu lassen. Zwei Aspekte spielen hier aus meiner Sicht eine besonders große Rolle: Die eine Voraussetzung ist die gute Beratung der Patienten durch die Zahnärzte. Dadurch, dass der Patient heute besser informiert ist, steigt auch der Anspruch an die Beratung. Mit unserem stepps®-Programm unterstützen wir unsere Kunden in allen Facetten ihres Praxisma-

agements und Praxismarketings. Dazu gehört die Patientenberatung genauso wie zum Beispiel die Netzwerkbildung mit Überweisern und zertifizierten Referenzlaboren. Wir sind davon überzeugt, dass der Weg zum Erfolg immer auch über eine stimmige Kommunikation innerhalb der Praxis sowie zu den Patienten und Kollegen führt. Die zweite Voraussetzung ist das Eingehen auf die Patientenbedürfnisse, wie zum Beispiel minimalinvasive Behandlungskonzepte mit möglichst kurzer Gesamtbehandlungsdauer für verschiedene Indikationen. Hier bieten wir für

jede Herausforderung die richtige Lösung. Um nur einige zu nennen: Mit SynCone bieten wir ein Konzept, mit dem der Patient schnell einen herausnehmbaren Zahnersatz erhält, der einfach zu pflegen ist, aber so fest sitzt wie eine Brücke. ExpertEase macht es in Zukunft noch einfacher, die Implantatbehandlung für den Behandler und auch den Patienten „vorhersehbar“ zu gestalten. Und mit unserem XIVE TempBase-Konzept kann der Patient bei Sofortbelastung chairside mit einem Provisorium versorgt und damit die Behandlungszeit minimiert werden.

**Face+more:** *Auf der diesjährigen IDS haben Sie CAD/CAM, ExpertEase und ANKYLOS C/X mit dem TissueCare-Konzept in den Vordergrund gestellt. Sind 3D-Planung und TissueCare für Sie die Themen der Zukunft?*

**Dr. Groll:** Ich denke, dass man die 3D-Planung, wie mit ExpertEase, in Zukunft deutlich häufiger einsetzen wird. Vor allem bei kritischen Fällen und bei Sofortbelastungen hat die 3D-Planung einfach Vorteile, weil sie zum Beispiel direkt am Bildschirm die anatomische Situation genau analysieren und mögliche Probleme der Implantatinsertion durch virtuelle Planung frühzeitig erkennen kann. Durch die präzise Planung und Vorbereitung des Eingriffs wird die Behandlungszeit für den Patienten kürzer, die Behandlungen sicher und vorhersagbar. Außerdem kann man den Patienten mit diesen Systemen auch

über den Behandlungsablauf aufklären. Auch computergestützte CAD/CAM-Lösungen werden eine immer größere Rolle spielen – sowohl bei der Diagnose und Planung der Implantatbehandlung als auch bei der Herstellung der Komponenten. Da die Suprakonstruktionen vom ersten Einpassen an spannungsfrei sitzen – natürlich vorausgesetzt, die Abformung wurde richtig durchgeführt – entfallen für Dentallabore aufwändige Nacharbeiten und für die Patienten zusätzliche Termine zur Anpassung der Prothetik. Damit beantwortet sich auch Ihre Frage nach den Themen der Zukunft: Für uns fällt dar-

unter alles, was dazu beiträgt, unsere Kunden in ihrem therapeutischen und Ihrem Praxiserfolg zu unterstützen und den Patienten dazu verhilft, langfristig schöne Zähne auf ihren Implantaten zu haben. Deshalb finden wir auch das TissueCare-Konzept so wichtig. Es gibt nämlich Antwort auf die Frage, wie man Hart- und Weichgewebe langfristig gesund und schön erhalten kann, und hat dafür die entscheidenden fünf Erfolgsfaktoren identifiziert: Keine Mikrobeweglichkeit, bakterien-dichte Verbindung, Plattform-Switching, subkrestale Platzierung und Mikrorauigkeit bis zum Interface.



Würde alles in den  
Schatten stellen.  
Wäre er nicht so schlank.

Mit Art präsentiert Loewe einen Fernseher in ultraschlankem Slimline-Design. Doch trotz weniger als 90 mm Gerätetiefe müssen Sie nicht auf eine umfangreiche Ausstattung verzichten. Von der Full-HD-Auflösung über die innovative 100Hz-Technologie bis hin zur 24p Kinofilmdarstellung ist alles an Bord. Der Empfang von HDTV-Bildern ist ebenso integriert wie deren Aufnahme, über den Festplattenrecorder mit 250 GB. Erfahren Sie mehr auf [www.loewe.de](http://www.loewe.de).

**LOEWE.**



# 14th DENTSPLY Friadent World Symposium

Vorab-Registrierung:  
[www.dentsply-friadent.com](http://www.dentsply-friadent.com)

**ANKYLOS® XIVE® FRIALIT® FRIOS® PEPGEN P-15®**

## Ihr Praxiserfolg im Fokus

Spitzenleistungen aus Forschung und Klinik, chirurgische und prothetische Höhepunkte, Produktinnovationen, Poster Walk, Marktplatz mit Hands-on, Begegnungen, kulinarische Köstlichkeiten, Show und Live-Musik

19./20. März 2010, Barcelona

**DENTSPLY**  
FRIADENT

# MODERN SCHÖN 3D



In vielen Zahnarztpraxen wird heutzutage großer Wert auf Ästhetik der Praxisräumlichkeiten und patientenfreundlichen Service, gelegt. In dem zahnmedizinischen Zentrum von Dr. Dr. Steffen Hohl in Buxtehude, vor den Toren Hamburgs, ist diese Symbiose von Ästhetik und Kompetenz in Perfektion gelungen. Durch seine langjährige Erfahrung als Spezialist für Computernavigation, Implantate und exklusiven Zahnersatz, ist er Partner für Patienten und zahnärztliche Kollegen. Die beeindruckende Kompetenz wird unterstrichen von einer ästhetischen Note seiner Räumlichkeiten und einem exquisiten Ambiente. Seinen Patienten stellt Dr. Dr. Hohl einen durchaus ungewöhnlichen Service zur Verfügung. Ein 24-Stunden Callcenter verbindet jeden Anrufer des Zentrums mit einem Arzt. Dies ist zu jeder Tages- und Nachtzeit möglich. Am Tage einer Operation werden Patienten von Mitarbeiterinnen des Implantologiezentrums angerufen und diese erkundigen sich nach dem Befinden der Patienten oder



In many dental practices nowadays, great importance is attached to the aesthetics of the practice premises and patient-friendly service. In the dental centre of Dr. Steffen Hohl in Buxtehude, just outside Hamburg, this symbiosis of aesthetics and skill has succeeded to perfection. Thanks to his many years of experience as a specialist for computer navigation, implants and exclusive dental prosthesis, he is the partner for patients and dental colleagues. This impressive competence is emphasised by the aesthetic appearance of his premises and an exquisite atmosphere. Dr. Dr. Hohl offers his patients a thoroughly unusual experience. A 24-hour call centre connects each caller to the centre with a doctor. This is possible at any time, day or night. On the day of an operation, patients are called by the employees of the implantology centre, who ask how the patient is and are available for further questions from the patients.



stehen für weitere Fragen der Patienten zur Verfügung. Auch zahnärztliche Kolleginnen und Kollegen können sich im Implantologiezentrum von Dr. Dr. Hohl, weiterbilden und dem Spezialisten über die Schulter schauen. Dr. Dr. Hohl, hier im Gespräch mit einer zahnärztlichen Kollegin (Dr. Svea Baumgarten) und einer Implantatpatientin, sieht der Zukunft ge-

lassen entgegen. Sein Berufscredo lautet: „Für meine Patienten versuche ich Wünsche durch 3D Technik vorhersagbar Realität werden zu lassen.“ Durch die Anwendung ausgeklügelter Computertechnik sind heute erstaunliche Ergebnisse bei Zahnersatz Realität. Somit ist auch die Zusammenarbeit mit einem hochspezialisierten Dental Labor für Dr. Hohl selbstverständlich.

*Even dental colleagues can train further at the implantology centre of Dr. Dr. Hohl, and watch over the specialist's shoulder. Dr. Dr. Hohl, shown here in conversation with a dental colleague (Dr. Svea Baumgarten) and an implant patient, looks forward to the future calmly. His professional creed is: „For my patients, using 3D technology, I try to turn wishes into a predictable re-*

*ality.“ Through the application of highly sophisticated computer technology astonishing results in dental prosthesis are now reality. Cooperation with a highly specialised dental laboratory is thus something obvious for Dr. Dr. Hohl. The acknowledged expert works with a unique dental laboratory in Rostock (ZM Präzisionsdentaltechnik). This cooperation has very recently led to the*



Der anerkannte Fachmann arbeitet mit einem einzigartigen Zahnlabor in Rostock (ZM Präzisionsdentaltechnik). Durch diese Zusammenarbeit ist ganz aktuell ein revolutionärer Werkstoff (Hot Bond, Fa. DCM Rostock) entstanden, der in der Verarbeitung von hochwertigem Keramikzahnersatz neue Dimensionen eröffnet. Durch diesen Entwicklungsprozess einiger hochspezialisierter Fachleute ist ein Lötmedium entstanden mit dessen Hilfe Titan (Metall) und Keramik (anorganisches Glas) fest verbunden werden können. Hierdurch könnte ein Jahrzehnte bestehendes Problem in der Zahnmedizin und Zahntechnik gelöst sein. Durch seinen hohen Bekanntheitsgrad und seine ausserordentliche Spezialisierung, behandelt Dr. Dr. Hohl auch immer wieder Patienten unter Begleitung der Medien. Hier wird eine junge Patientin von RTL während Ihrer Behandlung von Dr. Dr. Hohl

begleitet und die einzelnen Schritte der Therapie dokumentiert. Im vorliegenden Fall wurden aufwendige Kieferaufbauten durchgeführt und anschließend 16 Implantate gesetzt. Diese komplizierte Implantatbehandlung wurde erst durch die Anwendung aktueller Computernavigationstechniken möglich (weitere Details erfahren Sie demnächst auf RTL bei Punkt 12 und der nächsten Sonderausgabe von Face+more). Das Fernseherteam zeigt detailliert sämtliche Behandlungsschritte bis zur Eingliederung des festen Zahnersatzes. Im Bild, die Implantatpatientin in der Bildmitte, sowie der Kameramann (ein Implantatmodell haltend) sind mit großer Begeisterung bei der Sache. Die große Hingabe für seinen Beruf und der Spass an seiner Tätigkeit, färben auf Dr. Dr. Hohl's Umfeld ab und machten die Dreharbeiten zu einem besonderen Erlebnis für alle.

*creation of a revolutionary material (Hot Bond, DCM Rostock) that opens up new dimensions in work with high-quality ceramic dental prosthesis. Due to his high profile and his extraordinary specialisation, Dr. Dr. Hohl has time and again treated patients accompanied by the media. Here a young patient is accompanied by television channel RTL during her treatment by Dr. Dr. Hohl and the individual steps of the treatment are recorded. In this case, elaborate building up of the jaw was carried out and 16 implants were then put into place. This complicated implant treatment only became possible with the application of current computer navigation techniques (you can soon learn more details on RTL on Punkt 12 and in the next special edition of Face+more). The television crew shows each step of the treatment in detail up to the integration of the firm dental prosthesis. The RTL journalist, left in the picture, the implant patient in the*

*centre of the picture, and the camera man (holding a model of an implant) are also very enthusiastic. His great devotion to his profession and his enjoyment of his work rub off on those around Dr. Dr. Hohl and make the shooting a special experience for everyone.*

*Due to development work carried out by several highly specialised experts, a soldering material has been created by means of which titanium (metal) and ceramic (mineral glass) can be joined firmly to each other. This has solved a problem in dentistry and dental technology that has existed for decades. As a result of this symbiosis of expertise, dreams of beautiful teeth come true every day in the implantology centre of Dr. Hohl. This is made even more of a pleasure by the fascinatingly styled premises, in*



Aufgrund dieser fachlichen Symbiose werden täglich im Implantologiezentrum von Dr. Hohl Träume von schönen Zähnen wahr. Dies wird erst recht zum Genuss durch faszinierend gestylte Räumlichkeiten, in denen Patientenkomfort und Sicherheit immer die höchste Priorität haben. Auf die Frage, was sind Ihre Ziele für die Zukunft, antwortet Dr. Dr. Hohl: „Ich messe meinen Erfolg nicht an meinen Verdiensten in der Vergangenheit, sondern ich möchte jedes Jahr besser sein als im Jahr zuvor“. Durch seinen hohen Bekanntheitsgrad und seine außerordentliche Spezialisierung behandelt Dr. Dr. Hohl auch immer wieder Patienten unter Begleitung der Medien.

*which patient comfort and safety always have the highest priority. In answer to the question of what his goals are for the future, Dr. Dr. Hohl answers: „I do not measure my success against past profits, but would instead like to be better each year than in the year before“.*

*Due to his high profile and his extraordinary specialisation, Dr. Dr. Hohl time and again also treats patients accompanied by the media.*



# laser lounge GmbH

tattooentfernung - sanfte hautbehandlung

hamburg - buxtehude

www.laserlounge.de - kostenlose hotline: 0800 - 99 15 555



**Täglich Urlaub für anspruchsvolle Haut ... und viele Komplimente für jugendliche Ausstrahlung.** Crème Teintée Haute Exigence Multi-Intensive SPF 20 ist getönte Tagespflege mit Intensivwirkung. Das Plus: fünf schmeichelnde Farbnuancen schenken einen natürlich frischen Teint. **Clarins macht Ihr Leben einfach schöner.**

**Getönte Tagescreme für höchste Ansprüche SPF 20**

Das Geheimnis: drei Beauty-Pigmente mit optischer Wirkung für faszinierende Ausstrahlung, ebenmäßigen Teint, jugendliches Aussehen. Ihre Haut wird restrukturiert durch Extrakte der Pueraria lobata.

Hautverträglichkeit sorgfältig geprüft.

**Europa's N° 1  
in exklusiver Pflege\***

**www.clarins.com**

Haben Sie noch Fragen? Clarins Service - Telefon:  
01805/25 27 46 (0,14 €/Min.) oder service@clarins.de

\*Luxuskosmetik, Bereich Gesichts- und Körperpflege



**CLARINS**  
PARIS



## **XiVE®: Implantologie ohne Grenzen**

Die überlegene chirurgische und prothetische Vielseitigkeit von XiVE® setzt Ihnen keine Grenzen.

- **Hervorragende Primärstabilität**  
selbst in weichem Knochen
- **Sofortige Implantatversorgung**  
durch das integrierte TempBase-Konzept
- **Größtmögliche prothetische Vielfalt**  
weltweit geschätzt
- **Erfolgreich auch bei schmalsten Lücken**  
mit XiVE® 3,0

Entdecken Sie Ihre implantologische Freiheit mit XiVE®.  
<http://xive.dentsply-friadent.com>

**XiVE® 3,0 – genial schmal**

Für schmalste Lücken im ästhetisch hoch anspruchsvollen Frontzahnbereich:  
Genial flexibel durch 2-teiliges Design, genial stabil durch tiefe, interne Hex-Verbindung



**XiVE®** | DENTSPLY  
FRIADENT

Implantology Unlimited



# Kontrollierter Erfolg

## SimPlant® CompatAbility

- bedeutet für Sie: absolute Sicherheit und Präzision in der Implantologie. Sie planen, kontrollieren und dokumentieren jeden Schritt einer Implantatbehandlung.
- kompatibel für die aktuellen Implantatsysteme – rentabel, überzeugend und anwenderfreundlich.

Einfach • Kompatibel • Einzigartig

SimPlant®

SurgiGuide®

Immediate Smile®



[www.materialisedental.com](http://www.materialisedental.com)



# Always in control

## SimPlant® CompatAbility

Imagine a set of tools that gives you the confidence to perform every step of implant treatment with pinpoint predictability and accuracy. Now imagine all of this at the time of surgery. You've embraced SimPlant CompatAbility, a cost-effective, highly profitable and user-friendly system that gives you the freedom to work with any implant brand available on the market today. For more information on the latest version of SimPlant visit [www.materialisedental.com](http://www.materialisedental.com).

simple • compatible • unique

SimPlant®

SurgiGuide®

Immediate Smile®



[www.materialisedental.com](http://www.materialisedental.com)

# Finden Sie einen qualifizierten Schönheitschirurgen

Find a qualified plastic surgeon



Sie suchen einen qualifizierten Schönheitschirurgen? Sie sind nicht allein! Über 400.000 Menschen entscheiden sich jedes Jahr für eine Schönheitsbehandlung in Deutschland. Über 1 Mio. Besucher informieren sich jedes Jahr auf dem Portal der Schönheit über aktuelle Verfahren und nutzen die Suchmaschine, um einen Spezialisten zu finden.



*Are you looking for a qualified plastic surgeon? You are not alone. Every year over 400.000 people in Germany opt for an aesthetic treatment. Over 1 million visitors at [www.portal-der-schoenheit.de](http://www.portal-der-schoenheit.de) catch up on the latest trends in aesthetic surgery and search for their specialist. We help you finding your specialist for breast augmentation, nose surgery, liposuction or wrinkle treatment.*

[www.portal-der-schoenheit.de](http://www.portal-der-schoenheit.de)



**Schönheit**  
[www.portal-der-schoenheit.de](http://www.portal-der-schoenheit.de)  
powered by **miqmedi**

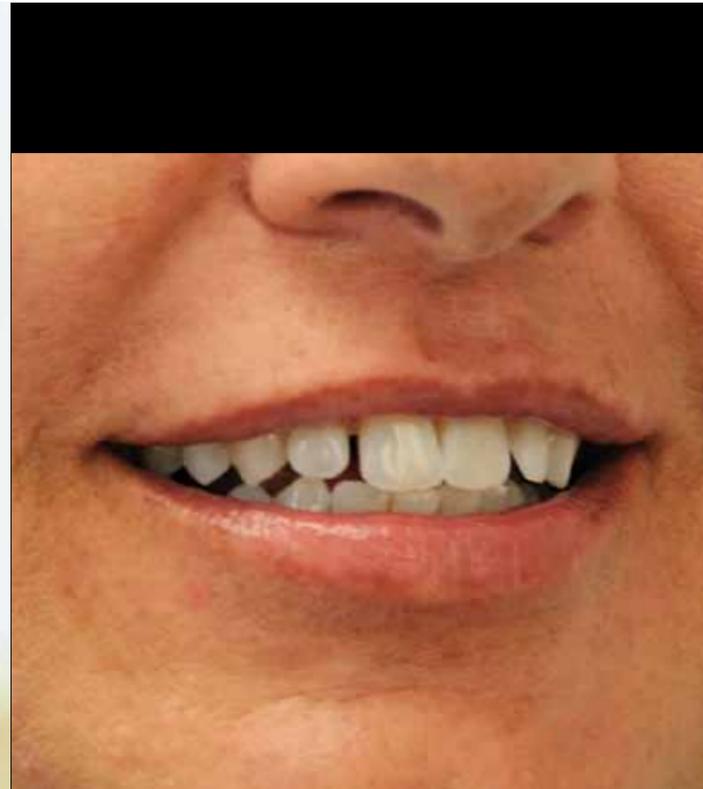
Vorher / Before



Nachher / After



Vorher / Before



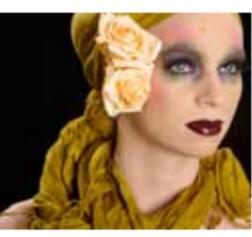
Nachher / After



# THE QUEEN OF VENEERS

Die sogenannten „non-invasiven Veneers“ werden ohne Beschädigung der eigenen Zahnschicht hergestellt. Dann wird eine hauchdünne Keramikschicht mit nicht sichtbarem Kunststoff auf die Zähne geklebt. Die Ästhetik dieser Zahnersatzform ist unübertroffen. In der Hand eines ausgewiesenen Spezialisten wie Dr. Dr. Hohl werden Ihre schönsten Träume keramisch.

*The so-called „non-invasive veneers“ are added without damaging the material of one's teeth. Then a film-thin ceramic lining is stuck onto the teeth using non-visible plastic. This form of dental prosthesis is unsurpassed in its aesthetic quality. In the hands of an acknowledged specialist like Dr. Dr. Hohl your most beautiful dreams will turn ceramic.*



### Die **MODESCHULE HAMBURG\_KAW**

ist die sch ne Tochter der KUNSTSCHULE HAMBURG\_KAW. Nach demselben Konzept der Kunstschule ist auch die Modeschule eine Einrichtung f r Jugendliche & Erwachsene, die Lust auf MoDeMachen haben, sich weiterbilden, bzw. eine berufsbegleitende Ausbildung zum/zur MODEMACHER/IN ergreifen wollen.

AUSBILDUNG • WEITERBILDUNG • KURSE • FERIEN-WORKSHOPS

**MODE DESIGN**

*linzigartig!*

**MODESCHULE HAMBURG\_KAW**



*Programm  
Anfordern!  
43197606*



KURSE / WORKSHOPS & FERIENWORKSHOPS // ENTWURF / SCHNITT & FERTIGUNG F R JUGENDLICHE & ERWACHSENE // MODEZEICHNEN / MODEILLUSTRATION // CORSAGENBAU // DRAPIEREN & EXPERIMENTELLE DETAILGESTALTUNG // BERUFSBEGLEITENDE AUS- UND WEITERBILDUNG ZUM/ZUR MODEMACHER/IN // CAD-COMPUTERSCHNITTKURSE // MODENSCHAUEN  
MODESCHULE HAMBURG\_KAW • Haubachstra e 78 • 22765 Hamburg-Altona • Info@modeschulehamburgkaw.de • www.modeschulehamburgkaw.de

KUNSTSCHULEN/ATELIERS/GALERIE

### Die **KUNSTSCHULE HAMBURG\_KAW**

(ehem. Kunstschule am Wohlerspark) ist eine Einrichtung f r jeden der Lust zum Malen, Zeichnen und Gestalten hat. F r Kinder, Jugendliche und Erwachsene; f r Anf nger & Fortgeschrittene: f r Hobby, Freizeit, Mappe, Aus- und Weiterbildung - wir haben den richtigen Kurs!

KURSE • MAPPE • STUDIUM • WOCHENEND- & FERIEN-WORKSHOPS

*linzigartig!*

**KUNSTSCHULE HAMBURG\_KAW**

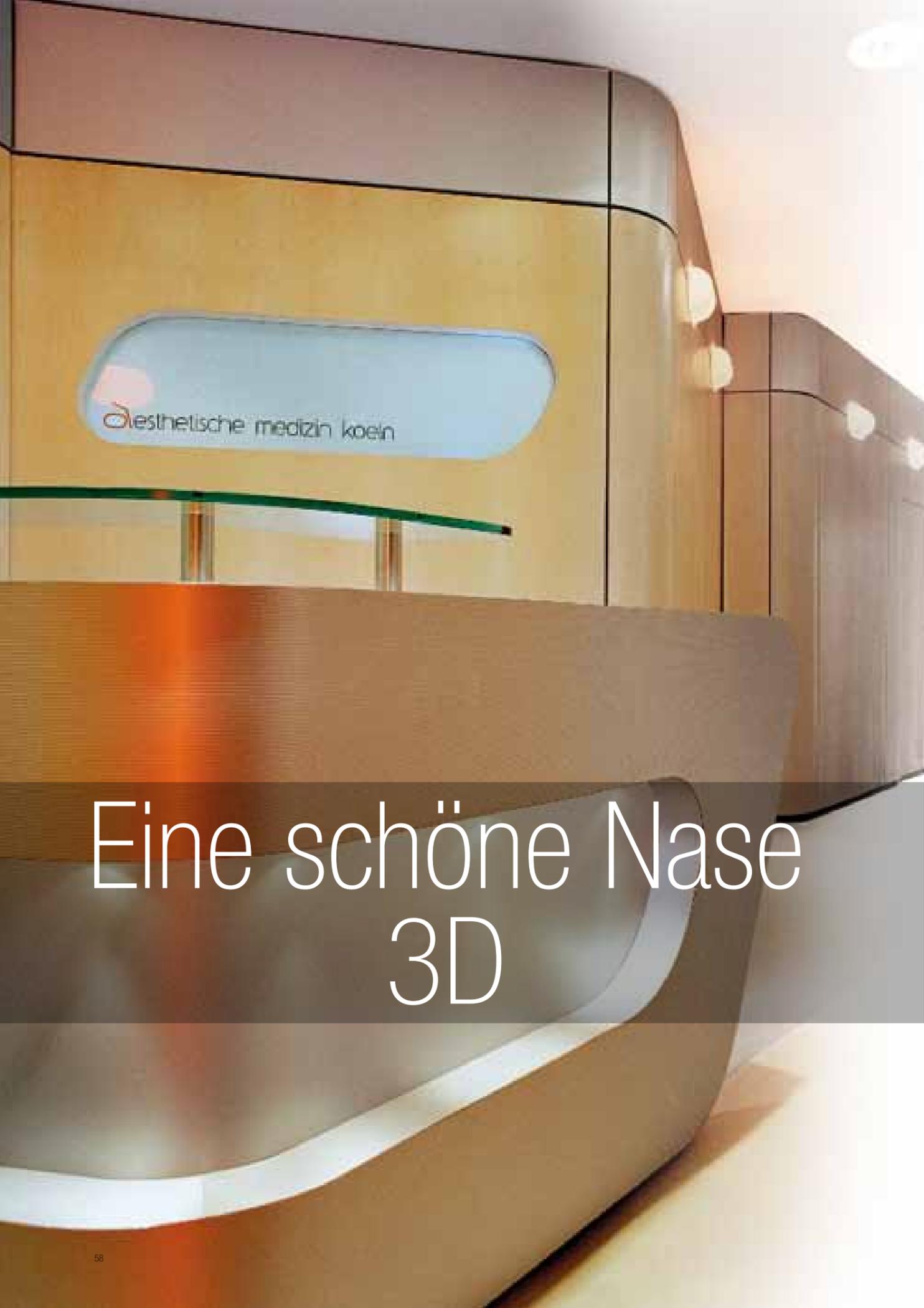
*Programm  
Anfordern!  
43197606*



ATELIERKURSE / WOCHENEND- & FERIENWORKSHOPS F R KINDER / JUGENDLICHE / ERWACHSENE // MALEN & ZEICHNEN ALLE TECHNIKEN // AKTZEICHNEN // AKTMALEREI // MANGA-Projektgruppe // BASIC-Meisterkurse // Kreativworkshops f r f hrungskr fte // Kompaktwochen // Auftragsarbeiten // Geschenkgutscheine // Kunst-, Kultur- & Malreisen // Ausstellungen  
KUNSTSCHULE HAMBURG\_KAW • Haubachstra e 78 • 22765 Hamburg-Altona • Info@kunstschulehamburgkaw.de • www.kunstschulehamburgkaw.de

KUNSTSCHULEN/ATELIERS/GALERIE





# Eine schöne Nase 3D



## Die Ästhetische Nasenkorrektur

Kein anderer ästhetischer Eingriff ist emotional so stark besetzt wie die Nasenkorrektur.

Die Nase steht im Zentrum des Antlitzes und ist ein entscheidendes Charakteristikum des Gesichts. Sie trägt wesentlich zum Gesamteindruck und zur Ausstrahlung bei und wird unterbewußt stark mit der Persönlichkeit des Menschen assoziiert. Oft sind Menschen unglücklich, wenn der Eindruck entsteht, dass die äußere Nasenform nicht zum inneren Wesen des Menschen passt. Dies ist vor allem dann der Fall, wenn die Nasenform außergewöhnlich oder sehr auffällig ist.

Bis vor wenigen Jahren stand die Nasekorrektur noch an erster Stelle der plastisch-ästhetischen Korrekturen, heute rangiert sie auf Platz zwei, direkt nach den Fettabsaugungen. So häufig der operative Eingriff an der Nase ist, so anspruchsvoll ist er auch. Dies liegt daran, dass Knorpel, Knochen und Weichgewebe sehr fein und diffizil verändert werden müssen, der Chirurg



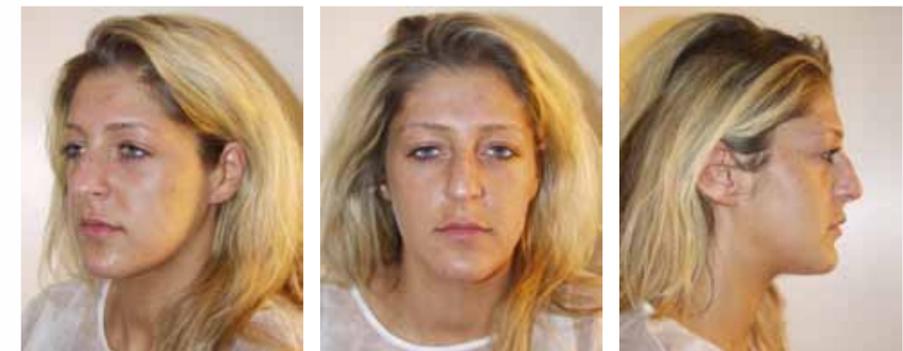
## Aesthetic nose correction

No other aesthetic procedure is more emotionally involved than nose correction.

The nose is in the centre of the face and is a crucial characteristic. It contributes significantly to the total impression and charisma and is subconsciously associated with people's personalities. Often people are unhappy when it appears that the exterior nose shape does not match their interior character. This is primarily the case when the nose shape is very unusual or noticeable. Up until a few years ago nose correction was in first place amongst plastic aesthetic corrections, but today it is in second place, right after liposuction.

As frequent as nose jobs are, they are also very demanding. This is due to the fact that the cartilage, bone and soft tissue must be changed very carefully and meticulously, but at the same time the surgeon must evaluate what effect the healing process will have on

### Funktionell Aesthetische Septorhinoplastik: Klinische Dokumentation



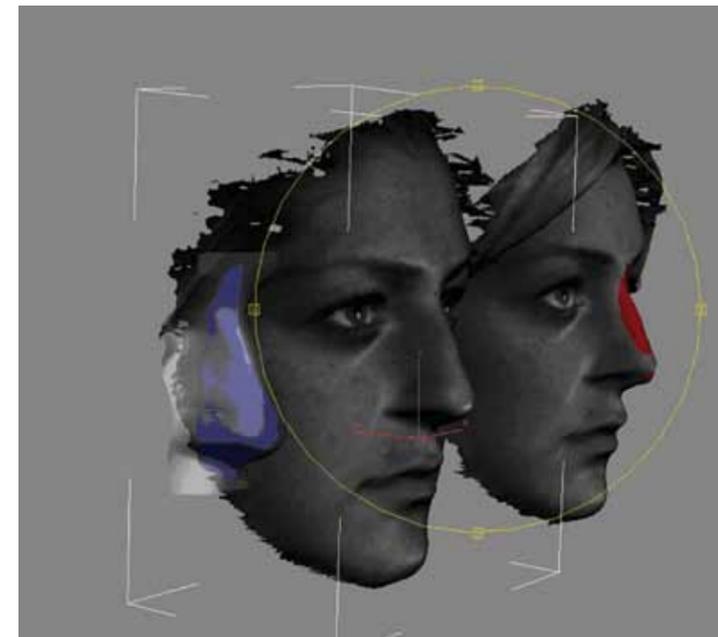
Vorher / Before



Nachher / After

aber gleichzeitig auch abschätzen muss, wie sich Heilungsvorgänge auf äußere und innere Form individuell auswirken werden und welchen Einfluss dies auf die äußere Kontur haben wird. Das kann er nur, wenn er diesen Eingriff viele hundert Male ausgeführt und seine eigenen Ergebnisse über lange Zeit beobachtet hat. Idealerweise wirkt die Nase nach einem Eingriff unauffällig, natürlich und fügt sich harmonisch in die Gesichtsproportionen ein. Die Funktion sollte verbessert-, oder zumindest nicht verschlechtert worden sein. Leider wird dies nicht immer erreicht und die Operationsergebnisse sind nicht selten unbefriedigend. Große Medizinische Gesellschaften legen Zahlen vor, wonach bis zu 45 % aller operativen Veränderungen an der Nase in Deutschland nachkorrigiert werden. Nur wirklich erfahrene Operateure können das Risiko einer Nasenkorrektur realistisch einschätzen. Nicht selten wird daher ein Spezialist dem Interessenten von einer Nasenintervention auch abraten. Eine gelungene Operation dagegen kann das Selbstwertgefühl enorm steigern und zu einer völlig anderen, meist deutlich freundlicheren und frischeren Ausstrahlung des Gesichtes führen.

*the external and internal shape and what influence it will have on the external contour. He can only do this when he has carried out this operation many hundreds of times and has viewed his own results over a long period of time. Ideally the nose will afterwards look ordinary, natural and will fit in harmoniously with the proportions of the face. The function should be improved or at least not worsened. Unfortunately this is not always achieved and the surgery results are often unsatisfactory. Large medical companies present figures according to which up to 45% of all changes to noses by surgery in Germany have to be corrected. Only very experienced surgeons can realistically estimate the risk of a nose correction. Therefore a specialist will often advise the interested party against a nose job. However a successful surgery can enormously increase your feeling of self worth and lead to a completely different, mostly significantly friendlier and fresher looking face.*



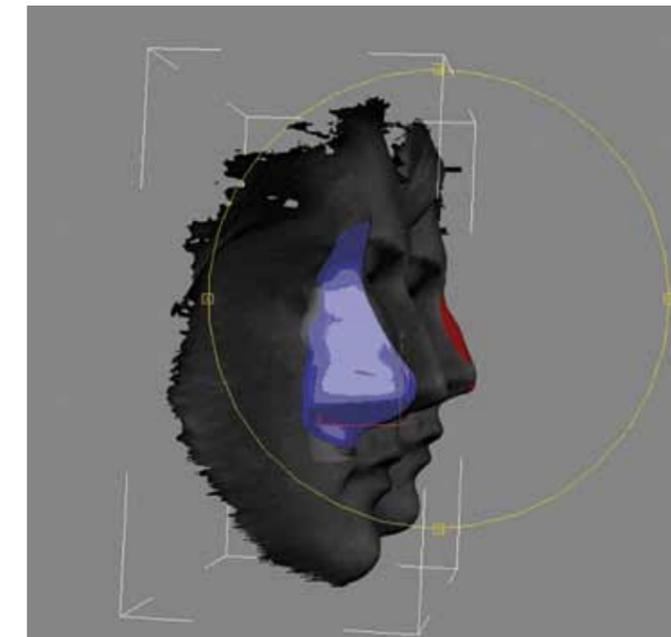
Eine schöne Nase mit Hilfe der Computersimulation

Im Zuge der rasanten Entwicklung der Computertechnik wurden einige Techniken-, insbesondere der Bildverarbeitung und 3D-Darstellung, in die Nasenchirurgie und deren Planung aufgenommen. Hierdurch lassen sich komplizierte Operationen mit den Patienten einfach und vorausschauend am Computer dreidimensional darstellen.

Einige renommierte Spezialisten arbeiten heutzutage mit Computersimulationen.

Letztendlich führen allerdings die Erfahrung und Fertigkeiten des Operateurs das ästhetische Ergebnis hervor. Für weiterführende Fragen zu diesem Thema kontaktieren Sie uns gerne unter [www.aesthetische-medizin-koeln.de](http://www.aesthetische-medizin-koeln.de)

Ihr  
Matthias Siessegger



A beautiful nose with the help of computer simulation

*In the course of the rapid development of computer technology some techniques, in particular picture editing and 3D presentation have been integrated into nose surgery and planning. In this way complicated operations can be shown to the patients easily and in advance on the computer in 3D.*

*Some renowned specialists work with computer simulations these days.*

*In any case the experience and skills of the surgeons give rise to the aesthetic result.*

*If you have any further questions about this theme please contact us at*

*[www.aesthetische-medizin-koeln.de](http://www.aesthetische-medizin-koeln.de)*

*Yours  
Matthias Siessegger*

#### Funktionell Aesthetische Septorhinoplastik: Klinische Dokumentation



Vorher / Before

Nachher / After

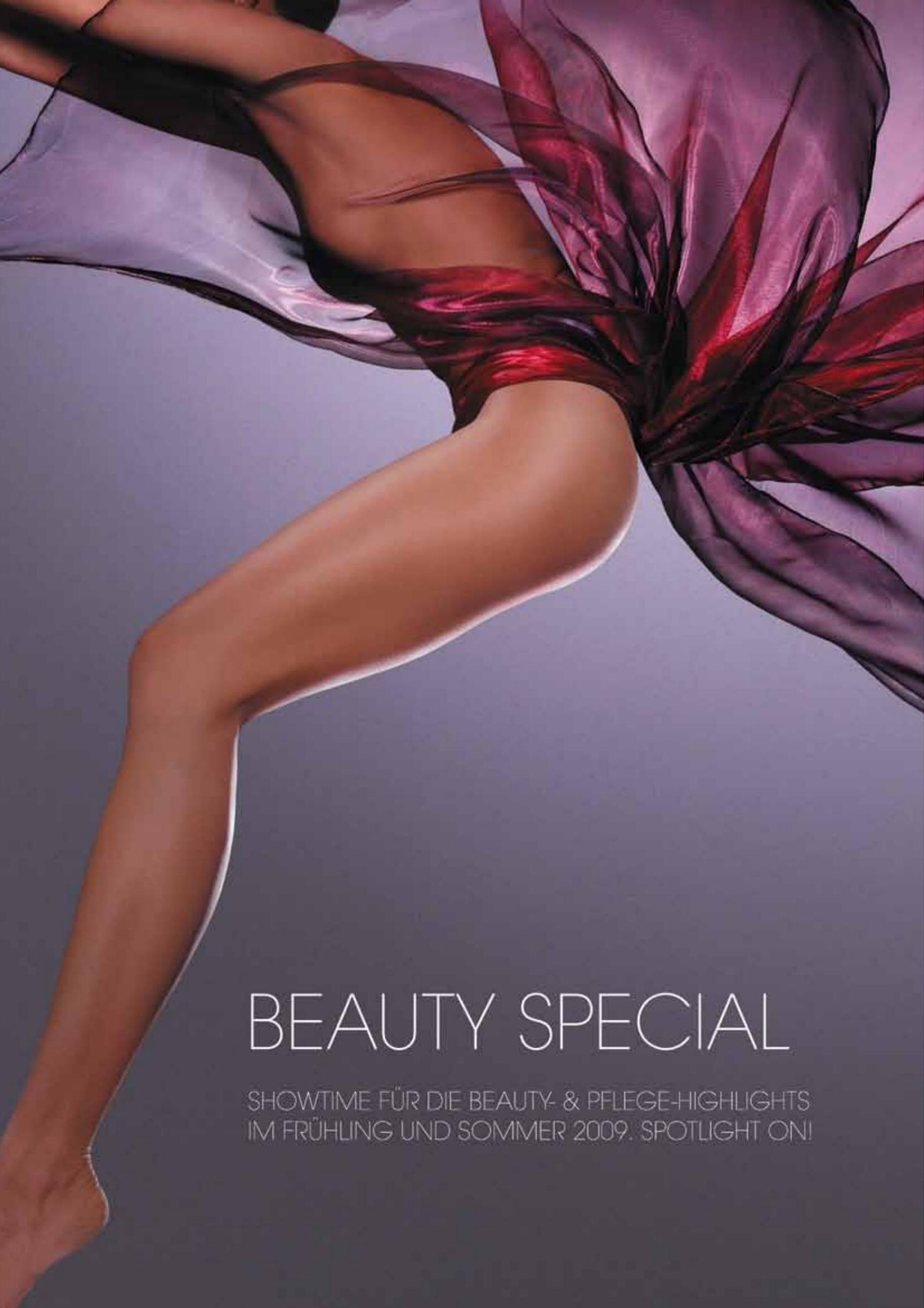


Matthias Siessegger



Fotos: COS/www.cossibres.com

LINKE SEITE: 1 DIOR 2 DIOR 3 DSQUARED 4 ROBERTO CAVALLI RECHTE SEITE: 5 MONTBLANC 6 KARL LAGERFELD 7 JUST CAVALLI 8 REPLAY  
PREISE AUF ANFRAGE.



# BEAUTY SPECIAL

SHOWTIME FÜR DIE BEAUTY- & PFLEGE-HIGHLIGHTS  
IM FRÜHLING UND SOMMER 2009. SPOTLIGHT ON!

Foto: COS/www.cosstores.com

# FASHION BEAUTY LIFESTYLE



WIR BRINGEN DIE  
TRENDS 2009  
AUF DEN **PUNKT!**





# BEAUTY NEWS



**NATURAL LOOK**  
Sommerteint: Mit der „Natural Minerals Foundation“. Von Max Factor, um 16 €.

**GUT VERPACKT**  
MustHave: Das limitierte Parfum Purse Spray im Lederetui. Von Chloé, um 105 €.



**TIEFENWIRKUNG**  
Die „Masque Révélateur D'Eclat“ verwöhnt herrlich-sant mit einem Pinsel und patentierter Pflegelormel mit Traubenkernöl und pflanzlichem Glycerin. Von Caudalie, 40 ml 39 €.



**SANFTE TÖNE**  
Mini-Bag: Palette „Parisienne Chic“. Von Dior, um 100 €. Lippenstift „Joli Rouge Brillant“. Von Clarins, um 20 €.

VORFREUDE:  
**NEUE FARBEN & DÜFTE**  
MACHEN LUST AUF DEN  
**SOMMER**

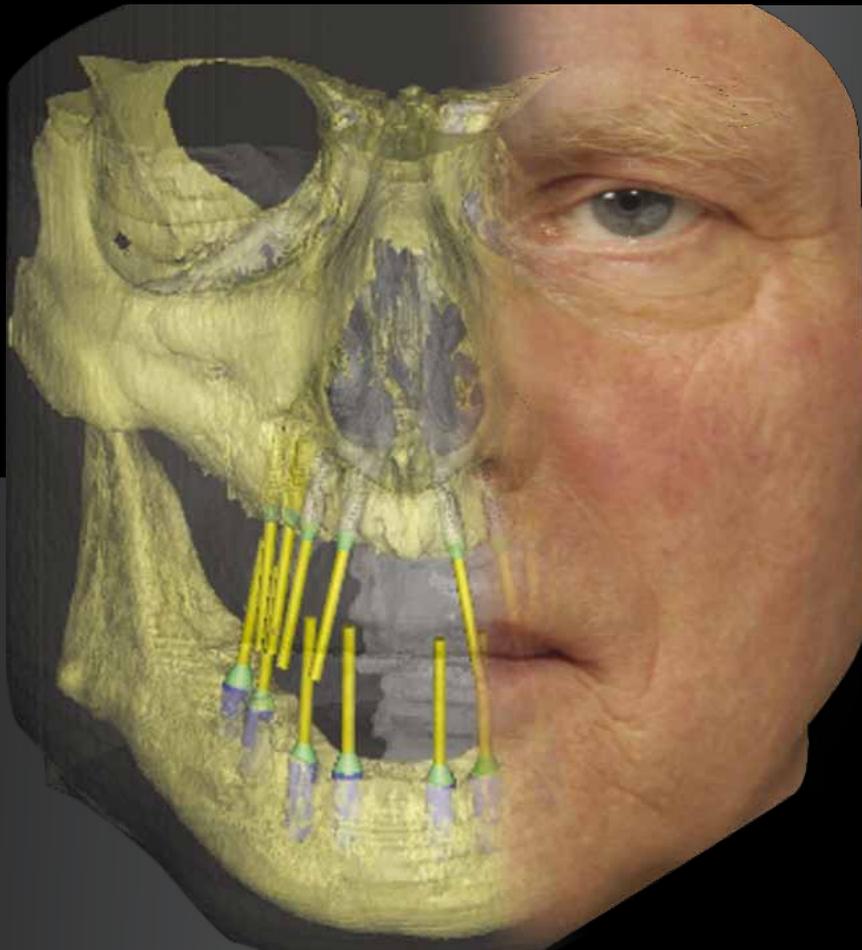


**FANTASTISCH**  
Limitierte Lippenpalette „Levrès Signées Chanel“ aus der Make-up Reihe „Bohemian Fantasy“. Von Chanel, um 50 €.

**RUNDE SACHE!** FARBLICH IST 2009 ALLES ERLAUBT. DIE LOOKS SIND INDIVIDUELL UND TRAGBAR – KLARE **MÄNNERSACHE!**



...for those who believe that they  
have seen everything.



metamorphoses so smile

A strictly limited edition book for performers and aesthetes of  
dentistry, dental surgery and technology.

